



SK ■ Zavárací hrniec

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič udržiajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty pre personál v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
 - hotelové alebo motelové izby a iné obytné priestory;
 - poľnohospodárske farmy;
 - podniky zaisťujúce nocľah s raňajkami.
- Tento spotrebič slúži na zaváranie ovocia, zeleniny a pod., na prípravu horúcich nápojov, na ohrev polievok a omáčok a na blansírovanie ovocia, zeleniny a pod. Nepoužívajte ho na iné účely, než na ktoré je určený.



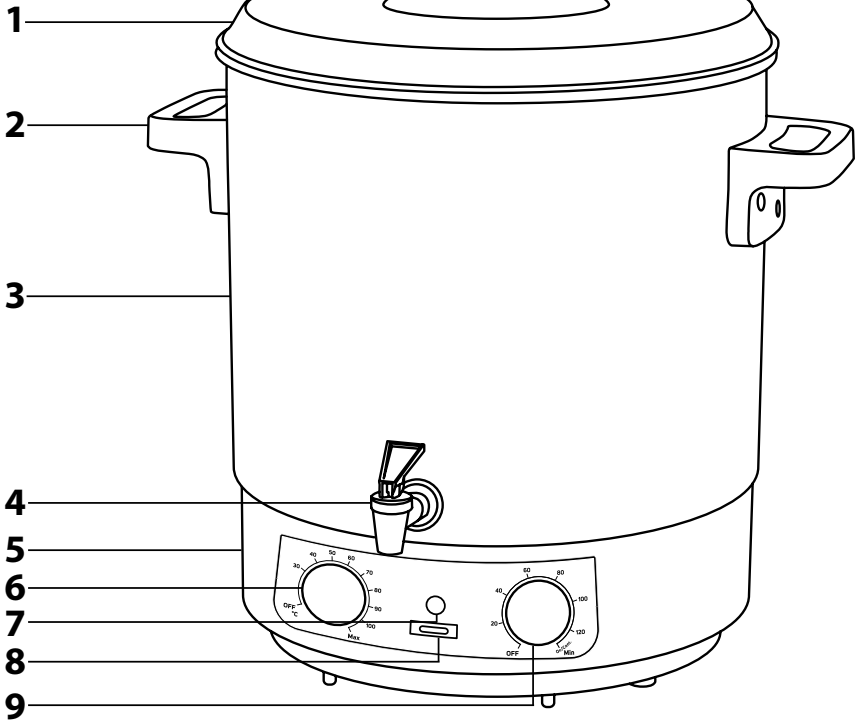
Varovanie:

Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu.

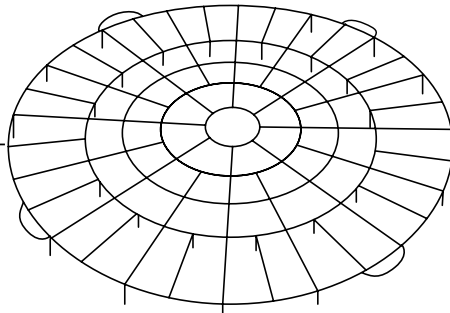
- Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, či sa zhoduje menovité napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel alebo rozdvojku. V prípade nutnosti použite predlžovací kábel, ktorý je dimenzovaný na príkon tohto spotrebiča.
- Spotrebič nekladte na elektrický alebo plynový varič ani do jeho blízkosti, na odkvapkávaciu dosku drezu, okraj stola, na nestabilné alebo nerovné povrchy. Spotrebič inštalujte vždy na vodorovný, suchý a stabilný povrch.
- Nad spotrebičom musí byť zaistený dostatočný priestor na jeho bezpečné plnenie.
- Spotrebič nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna a pod., alebo v mieste, kde sa môže vyskytnúť striekajúca voda.
- Spotrebič používajte pri okolitej teplote v rozsahu 5 až 35 °C.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré sa s ním dodáva.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa vždy uistite, že je riadne zostavený a naplnený tekutinou.
- Minimálne množstvo tekutiny, ktorým sa hrniec plní, je približne 5 l. Hrnec nenaplnujte až po okraj. Plňte ho maximálne do úrovne 5 cm pod horný okraj. V prípade preplnenia hrozí nebezpečenstvo vystreknutia zahriatej tekutiny.
- Prístupné povrchy spotrebiča sú zahriate pri jeho použití a po ukončení používania v dôsledku zvyškového tepla. Nedotýkajte sa ohriateho povrchu. Na manipuláciu so spotrebičom používajte tepelne izolované rukoväti.

- Pri použití môže dochádzať k úniku pary okolo veka. Dbajte na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k opareniu.
- Pri manipulácii s horúcimi tekutinami a potravinami buďte zvlášť opatrný. Horúca para alebo rozstreknutie horúcich tekutín a potravín môžu spôsobiť oparenie.
- Spotrebič nezapínajte naprázdno. Nesprávne používanie môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pre prípad náhodného spustenia naprázdno je spotrebič vybavený tepelným istením, ktoré ho vypne v prípade prehriatia, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Pred ďalším použitím je potrebné nechať spotrebič aspoň 30 minút vychladnúť. Tekutinu nedopĺňajte do hrnca bezprostredne potom, čo došlo k jeho vypnutiu.
- Do zahriateho spotrebiča nelejte ľadovo studenú vodu. Inak by mohlo dôjsť k popraskaniu smaltovaného povrchu hrnca.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nebudete používať a pokiaľ ho nechávate bez dozoru, pred premiestnením a čistením. Pred premiestnením a čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je naplnený zahriatou tekutinou alebo záväracími pohármi.
- Spotrebič udržiajte v čistote. Čistite podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba. Spotrebič neponárajte do vody ani ho neumývajte pod prúdom tečúcej vody.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prírodného kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou. Na prírodný kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Spotrebič odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku prírodného kábla, nie za kábel. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prírodného kábla alebo zásuvky.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizované servisné stredisko alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo javí známky poškodenia. Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.

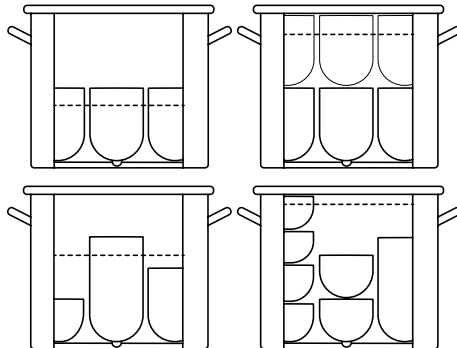
A



10



B



- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akost, odporúčame uschovať originálny preparyný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčate zabezpečiť opäť do originálneho škatule od výrobcu.

POPIS SPOTREBIČA

- A1** Odnímateľné veko
- A2** Tepelne izolované rukoväte
- A3** Hrniec, objem 27 l
Pojme až 14 ks zaváracích pohárov s objemom 1 l.
- A4** Výpustný kohút
- A5** Základňa
je vybavená prívodným káblom.
- A6** Regulator termostatu umožňuje plynulé nastavenie teploty v rozsahu 30 až 100 °C (± 5 °C).
- A7** Svetelná kontrolka signalizuje udržiavanie nastavenej teploty.
- A8** Prepínač na zapnutie a vypnutie zvukovej signalizácie
- A9** Časovač umožňuje nastavenie času automatického vypnutia v rozsahu 20 až 120 min. alebo nastavenia nepretržitej prevádzky.
- A10** Zavárací rošt, Ø 31 cm

ÚČEL POUŽITIA

- Zavárací hrniec slúži na zaváranie ovocia, zeleniny a pod., na prípravu horúcich nápojov, ako je varené víno, punč, čaj a pod., a ich stáčanie do pohárov, fliaš a pod., na ohrev polievok a omáčok a na blanšírovanie ovocia, zeleniny a pod.

PREV PRVÝM POUŽITÍM

- Zo spotrebiča a jeho príslušenstva odoberte všetky obalové materiály vrátane reklamných štítkov a etikiet.
- Vnútorý priestor hrnca **A3** vytrite navlhčenou handričkou. Naplňte ho zhruba 5 l čistej vody a vodu v ňom nechajte zhruba 10 minút prevariť. Potom nechajte spotrebič vychladnúť. Pod výpustný kohút **A4** umiestnite vhodnú nádobu a vodu do nej vypustite. Podrobné pokyny na ovládanie spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej kapitole.



Poznámka:



Pri prvom spustení sa môže objaviť mierny zápach. To je úplne normálny jav, ktorý zrátko zmizne.

- Teraz je spotrebič pripravený na použitie.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Spotrebič umiestnite na vodorovný, suchý a stabilný povrch a celkom rozviňte prívodný kábel.
- Hrniec **A3** naplňte požadovaným množstvom vody alebo inej tekutiny, t. j. minimálne 5 l, ale maximálne 5 cm pod horný okraj hrnca **A3**.
- Pokiaľ chcete použiť spotrebič na zaváranie, na dno hrnca **A3** najprv umiestnite zavárací rošt **A10**. Na zavárací rošt **A10** umiestnite zaváracie nádoby a potom doplňte potrebné množstvo vody. Zaváracie nádoby nikdy nekladte priamo na dno zaváracieho hrnca **A3**. Zaváracie nádoby môžu mať rôznu výšku a tvar a mali by byť ponorené vo vode do ¾ až ¾. Pokiaľ ich skladáte na seba do dvoch alebo viacerých radov, nádoby v najvyššom rade by mali byť ponorené do ¾ svojej výšky, pozrite obrázok B.
- Hrniec **A3** uzavrite vekom **A1** a prívodný kábel pripojte k sieťovej zásuvke. Prepínač **A8** nastavte do polohy  a regulatorom termostatu **A6** zvolte požadovanú teplotu zavárania. Časovač **A9** nastavte do polohy „On/Cont.“ (nepretržitá prevádzka). Teraz je začatý proces zahrievania. Svetelná kontrolka **A7** sa rozsvieti. Tým sa signalizuje zahrievanie spotrebiča na požadovanú teplotu. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa ozve akustická signalizácia a svetelná kontrolka **A7** zhasne.
- Po zahriatí spotrebiča na požadovanú teplotu uveďte prepínač **A8** do polohy označenej symbolom  a časovačom **A9** nastavte požadovaný čas zavárania. Svetelná kontrolka **A7** sa bude počas prevádzky rozsvetovať a zhasínať. Tým sa signalizuje udržiavanie nastavenej teploty.
- Po nastavení časovača **A9** už nemeňte nastavenie regulatora termostatu **A6**. Inak môže dôjsť k chybe v odpočítavaní času a časovač **A9** bude nutne znovu nastaviť. Po uplynutí nastavenej času sa ozve zvuková signalizácia a dôjde k automatickému vypnutiu spotrebiča.
- Po ukončení zavárania nechajte obsah hrnca **A3** chvíľu vychladnúť. Vodu vypustite výpustným kohutom **A4**, ale nie celkom. Dno hrnca **A3** nechajte zakryté vodou až do úplného vychladnutia. Vypustenie vody z hrnca **A3** je možné vykonať dvoma spôsobmi, a to stlačením páky výpustného kohúta **A4** dole alebo zdvihnutím páky hore. Po zdvihnutí hore sa páka aretuje a nie je ju potrebné pridržovať. Voda sa bude vypúšťať, kým budete pridržovať páku stlačenú dole alebo kým

bude aretovaná vo zdvihnutej polohe. Na vypustenie väčšieho množstva vody sa odporúča použiť druhý spôsob, t. j. zdvihnutie páky hore. Po vypustení vody opatrne vyberte zaváracie nádoby pomocou klieští alebo lapky. Poháre nechajte pozvoľna vychladnúť dnom hore na utierke. Plechovky ponorte do studenej vody.

- Spotrebič je možné tiež použiť na ohrev polievok, omáčok a iných viskózných tekutín, na prípravu vareného vína, punču, horúceho čaju a pod. V tomto prípade zaistite, aby bol zo zaváracieho hrnca **A3** vybratý zavárací rošt **A10**.
- Pre zahriatie tekutiny na požadovanú teplotu nastavte prepínač **A8** do polohy  a regulatorom termostatu **A6** zvolte teplotu. Časovač **A9** nastavte do polohy „On/Cont.“ (nepretržitá prevádzka). Po dosiahnutí nastavenej teploty sa ozve akustická signalizácia a svetelná kontrolka **A7** zhasne. Prepínač **A8** uveďte do polohy označenej symbolom . Časovačom **A9** nastavte čas, počas ktorého chcete tekutiny ohrievať alebo udržiavať v teplom stave pri zvolenej teplote. Ak potrebujete počas prevádzky upraviť nastavenie teploty, nastavte znovu aj časovač **A9**. Takým príkladom môže byť, že chcete tekutiny určitý čas variť a potom ich chcete udržiavať v teplom stave. Ak nastavíte časovač **A9** do polohy „On/Cont.“; spotrebič bude nepretržite ohrievať tekutiny a nedôjde k jeho automatickému vypnutiu.
- Viskózne tekutiny je potrebné stále miešať počas závy zahrievania, aby nedošlo k ich spáleniu. Pravidelné miešanie sa vyžaduje aj pri ich udržiavaní v teplom stave.
- Výpustný kohút **A4** je vhodný na stáčanie tekutín s nízkou viskozitou, ako je napr. varené víno, punč, horúci čaj a pod. Nepoužívajte ho na stáčanie polievok, omáčok a pod. Na odobratie omáčky, polievky a pod. zo zaváracieho hrnca **A3** je vhodné použiť naberáčku.
- Po ukončení používania nastavte regulator termostatu **A6** a časovač **A9** do polohy OFF (vypnuté) a spotrebič odpojte od sieťovej zásuvky. Pred akoukoľvek ďalšou manipuláciou nechajte spotrebič vychladnúť.

RADY A TIPY NA ZAVÁRANIE

- Na zaváranie používajte iba kvalitné, čerstvé a zrelé suroviny. Pred zaváraním suroviny dôkladne umyte vlažnou vodou a nechajte ich voľne uschnúť.
- Zaváracie nádoby (poháre, plechovky a pod.) sa musia pred plnením sterilizovať. To isté platí pre ich uzávery. Nedotýkajte sa sterilizačných nádob ani ich uzáverov zvnútra. Nepoužívajte poškodené nádoby alebo uzávery.
- Poháre naplňte maximálne 2 cm pod horný okraj. Ak zavárate mixované pokrm, drene, kečupy a pod., zaváracie poháre plňte maximálne 3 až 4 cm pod horný okraj.
- Pri zaváraní mäsa alebo údenín (párky a pod.) plňte nádoby len do ¾ ich objemu. Pred zaváraním zavrte mäso kosti. Vložte ho do pohárov ešte teplé a prípadne ho zalejte vypečenou šťavou a pod. Zavarené mäso nechajte stáť do druhého dňa a potom ho zavarte ešte raz počas 1 hodiny.
- Nezavárajte pokrmy, ktoré obsahujú smotanu alebo múku. Tieto suroviny sa pridávajú až pri ohrievaní jedla.
- Po naplnení zaváracieho pohára vždy riadne uzavrite.
- Čas zavárania sa počíta až do dosiahnutia požadovanej teploty.
- Ekonomickou metódou zavárania je sterilizácia v pare. Hrniec **A3** sa naplní vodou len zhruba do úroveň 15 cm a poháre sa postavia na zavárací rošt **A10**. Ak sa voda čiastočne vyvari, doplňte ju a zároveň predčíte čas zavárania o čas, ktorý bol potrebný na opätovné dosiahnutie požadovanej teploty.
- Poháre a plechovky je vhodné označiť obsahom a dátumom zavárania. Zavarené potraviny skladujte najlepšie v chlade a tme.
- Zavarené potraviny majú veľmi dlhú trvanlivosť, nie však neobmedzenú. Preto ich kontrolujte a príbežne konzumujte. Pokiaľ otvorený pohár vykazuje akékoľvek známky skazenia (zápach, povlak na povrchu a pod.), nikdy jeho obsah nekonsumujte.
- Tento návod obsahuje iba základné rady a tipy na zaváranie, nie presné postupy. Recepty na prípravu nálevov a presné postupy zavárania nájdete v súčasnej literatúre.

RÝCHLY SPRIEVODCA ZAVÁRANÍM

SUROVINY	NASTAVENIE TEPLoty	ODPORÚČANÝ ČAS ZAVÁRANIA
Ovocie		
Marhule	90 °C	30 min.
Broskyne	90 °C	30 min.
Hrušky (mäkké)	90 °C	30 min.
Hrušky (tvrdé)	90 °C	50 min.
Jahody	80 °C	25 min.
Čučoriedky	85 °C	30 min.
Maliny	80 °C	25 min.
Zelenina		
Karfiol	100 °C	90 min.
Kapusta biela alebo červená	90 °C	120 min.
Hrášok	100 °C	130 min.
Uhorky nakladačky	90 °C	30 min.
Špargľa	100 °C	100 min.

Mäso		
Mäso tepelne upravené varením, dusením alebo pečením	100 °C	90 + 60 min. (zaváranie 1. + 2. deň)
Hotový guláš	100 °C	60 min.
Párky	100 °C	120 min.



Poznámka:

Vyššie uvedené časy sú iba orientačné a nezahŕňajú čas potrebný na dosiahnutie požadovanej teploty. Skutočný čas zavárania sa môže líšiť v závislosti od veľkosti surovín. Vždy dodržujte časy uvedené v konkrétnych receptoch.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. BEŽNÉ ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič vypnite, odpojte od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Zvyšný obsah hrnca **A3** vylejte alebo vypustíte kohútom **A4** do vhodnej nádoby. Vnútorý priestor hrnca **A3** vypláchnite čistou teplou vodou. V prípade potreby ho utrite navlhčenou handričkou s prídavkom malého množstva neutrálneho kuchynského saponátu. Po aplikácii saponátu ho riadne vypláchnite čistou vodou.
- Výpustný kohút **A4** je pre ľahšie čistenie rozoberateľný. Z kohúta **A4** odskrutkujte páku a dôkladne ju opláchnite pod čistou tečúcou vodou s prídavkom malého množstva neutrálneho kuchynského saponátu. Nečistoty usadené vnútri výpustného kohúta **A4** môžete vyčistiť s použitím vody a malej kefy s jemnými štetinami. Po vyčistení naskrutkujte páku späť. Na záver nechajte výpustný kohút **A4** prepláchnuť, a to tak, že hrniec **A3** naplníte čistou vodou, ktorú potom vypustíte kohútom **A4** do vhodnej nádoby.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča použite handričku mierne navlhčenú v slabom roztoku saponátového čistiaceho prípravku. Po aplikácii saponátového roztoku utrite povrch handričkou mierne navlhčenou v čistej vode a potom ju vytrite dosucha.
- Spotrebič ani jeho prívodný kábel neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte riedidlá, čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom a pod. Inak môže dôjsť k narušeniu jeho povrchovej úpravy.

2. ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

- Na odstraňovanie vodného kameňa je možné použiť roztok pripravený z vody a octu alebo kyseliny citrónovej. Odporúčaný pomer riedenia vody a octu je 1:1. Odporúčané riedenie kyseliny citrónovej sú približne dve kávové lyžičky na pol litra vody. Do hrnca **A3** nalejte pripravený odvápnovací roztok, zahrejte ho zhruba na teplotu 80 °C a nechajte ho odstáť 30 až 60 minút. Potom roztok vypustíte výpustným kohútom **A4** alebo vylejte. Hrnec **A3** riadne vypláchnite a pred ďalším použitím v ňom nechajte prevariť čistú vodu.

SKLADOVANIE

- Ak nebudete spotrebič používať, uložte ho na čisté, suché miesto mimo dosahu detí. Prívodný kábel je možné zmotiť do spodnej časti základne **A5**.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia 220 – 240 V
 Menovitý kmitočet 50/60 Hz
 Menovitý príkon 1 800 W

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Sprievodní likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a pomôžete prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.